



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Observations De L'Academie Française Sur Les Remarques De M. De Vaugelas

Académie Française

La Haye, 1705

193 Rem. Al'improviste, à l'impourveu.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-52533](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-52533)

estre employée dans le beau stile, où il faut dire *pour lors*.

OBSERVATION.

ON ne sçauroit jamais dire *pour l'heure* au lieu de *pour lors*, en quelque stile que ce puisse estre ; puisque *pour lors* ne se dit qu'avec un temps passé ou avec un temps futur, & que *pour l'heure* ne peut s'employer qu'avec le present, comme je ne sçaurois vous donner de l'argent *pour l'heure*. Il est bas dans cette phrase & l'on doit dire *presentement*, *pour lors* signifiant toujours en ce temps-là, ce qui marque un passé ou un futur.

CXCIII. REMARQUE.

À l'improviste, à l'impourveu.

Tous deux sont bons, & signifient la mesme chose : mais *à l'improviste*, quoy que pris de l'Italien, est tellement naturalisé François, qu'il est plus élégant qu'*à l'impourveu*.

OBSERVATION.

ON a condamné à *l'impourveu* tout d'une voix & on n'a reçu qu'*à l'improviste*. On dit bien, *il m'a pris au depourveu*, mais on ne dit point à *l'impourveu*.

Tome I.

O

CXCIV.